

Федеральное агентство по образованию  
Государственное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Поморский государственный университет  
имени М.В. Ломоносова»

**Современное языковое образование  
в системе «бакалавриат – магистратура –  
аспирантура»**

*Монография*

Под общей редакцией  
доктора педагогических наук М.В. Дружининой

Архангельск  
Поморский университет  
2009

УДК 378.016:81)243  
ББК 81.2-9+74.580.22  
С 568

*Авторы:*

Л.И. Агафонова (гл. 2), М.В. Дружинина (введение, гл. 1, заключение), И.В. Ершова (гл. 1), Ю.А. Комарова (гл. 2), А.В. Невзорова (гл. 3), М.Л. Соколова (гл. 3), С.А. Суслонина (гл. 3)

*Рецензенты:* доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики РГПУ имени А.И. Герцена **Э.В. Балакирева**; доктор педагогических наук, профессор СГПУ имени Н.Г. Чернышевского **В.И. Игошин**; доктор философских наук, профессор ПГУ имени М.В. Ломоносова **Е.В. Кудряшова**; доктор филологических наук, профессор АГТУ **А.М. Полицарпов**; доктор педагогических наук, профессор кафедры методики преподавания математики ПГУ имени М.В. Ломоносова **М.В. Шабанова**

*Печатается по решению редакционно-издательского совета  
Поморского университета*

С 568 **Современное языковое образование в системе «бакалавриат – магистратура – аспирантура»**: монография / [Л.И. Агафонова, М.В. Дружинина, И.В. Ершова и др.]; под общ. ред. М.В. Дружининой; Поморский гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. – Архангельск: Поморский университет, 2009. – 227 с.  
ISBN 978-5-88086-890-2

Монография содержит результаты исследования проблем языкового образования в университетах. Впервые рассмотрены во взаимосвязи и теоретически обоснованы способы обеспечения качества языкового образования, формы самостоятельной работы студентов, а также отечественный и зарубежный опыт в процессе реализации Болонской декларации.

Для специалистов в области языкового образования в высшей школе.

УДК 378.016:81)243  
ББК 81.2-9+74.580.22

ISBN 978-5-88086-890-2 © Агафонова Л.И., Дружинина М.В., Ершова И.В. и др., 2009  
© Поморский университет, 2009

## Оглавление

Введение.....	4
<b>Глава 1. Университетское языковое образование в условиях Болонского процесса</b>	
1.1. Глобализация и гармонизация сферы высшего образования.....	7
1.2. Зарубежный опыт языкового образования.....	46
<b>Глава 2. Обеспечение качества языкового образования в университетах</b>	
2.1. Интегративно-дифференцированный подход к процессу обучения иностранным языкам.....	66
2.2. Качество языкового образования как потребность и необходимость.....	90
<b>Глава 3. Организация самостоятельной работы студентов</b>	
3.1. Теоретические основы формирования самостоятельности в современной системе «школа – вуз».....	107
3.2. Проектирование индивидуальных образовательных маршрутов студентов.....	138
3.3. Возможности языкового образования при формировании информационной компетентности студентов.....	173
<b>Заключение.....</b>	<b>210</b>
<b>Библиографический список.....</b>	<b>213</b>
<b>Сведения об авторах.....</b>	<b>226</b>

## Введение

Актуальность и социальная значимость данного монографического исследования заключается в поиске и разработке путей совершенствования языкового образования в многоуровневой системе современного университета. Усилия авторов направлены на актуализацию стратегии развития языкового образования, подходов в обеспечении качества языкового образования, самостоятельной работы обучающихся в вузе, моделей языкового образования, приемлемых в условиях Болонского процесса.

Содержание монографии ориентировано на решение главной задачи – обеспечение качества языкового образования в системе «бакалавриат – магистратура – аспирантура» в условиях модернизации высшего профессионального образования. Результаты исследования показывают, что готовых рецептов в решении этой задачи быть не может. Качество языкового образования обеспечивается совокупностью концептуальных идей, приемлемой для конкретного университета. Прямое копирование достижений зарубежного и отечественного опыта недопустимо. Разные подходы, концепции, модели и идеи требуют анализа, проверки, апробации в коллективах преподавателей и обучающихся. Именно поэтому сегодня как никогда для университетского сообщества актуальны и социально значимы диалог, принятие совместного решения и его реализация на основе объединения усилий всех специалистов и обучающихся в университете.

В работе обращается особое внимание на реализацию идей Болонского процесса, отношение к которому как в Европе, так и в России неоднозначно. Любая модернизация имеет свои плюсы и минусы, сопровождается как достоинствами, так и недостатками. Дискуссионность этого вопроса отражена в многочисленных отечественных и зарубежных работах ученых: В.И. Байденко, Г.А. Бордовский, Б.Л. Вульфсон, Л.С. Гребнев, А.С. Залесощкий, В.А. Козырев, Г.А. Лукичев, Н.А. Селезнева, Ю.Г. Татур, Н.Л. Шуби-

на, О. Anweiler, С. Anz, W.J. Clancy, J. Fossland, M. Jung, G. Stangvik и др. В монографии подчеркивается, что в настоящий период научные разработки и практика образовательной деятельности нуждаются в анализе, систематизации и предоставлении материалов обществу. Именно эта цель и побудила авторский коллектив к изложению результатов исследований в виде коллективной монографии. Авторы показывают современное состояние языкового образования в вузах, предлагают разные пути его оптимизации с учетом накопленного научного и практического опыта работы в системе высшего профессионального образования.

Современное языковое образование тесным образом связано с другими гуманитарными и специальными дисциплинами в вузе. Соответственно языковое образование рассматривается авторским коллективом как обязательный компонент и неотъемлемая составляющая университетского профессионального образования. Исследование языкового образования сопряжено с разными научными направлениями, поэтому в работе представлены материалы специалистов в области педагогики, философии, методики преподавания, теории и методики профессионального образования. Таким образом, межпредметная связь предлагаемой темы отражена как с позиций практической образовательной деятельности авторов, так и с научной точки зрения.

В содержании монографии представлены различные понятия, связанные с языковым образованием. В целом авторы признают необходимость различения таких понятий, как компетенция и компетентность; языковое и иноязычное образование; преподавание родных и неродных языков и культур; самостоятельное и автономное обучение; многоуровневость и разноразличность в образовании; подготовка по разным направлениям и специальностям в вузе; образование специалистов и бакалавров, магистрантов, аспирантов; языковая, образовательная политика и языковая образовательная политика. В монографии отдельно не рассматривается, но предполагается наблюдение преемственности в языковом образовании между школой и вузом, между уровнями подготовки в университете, в довузовском, вузовском и послевузовском образовании.

Предлагаемые материалы имеют открытый характер, в каждом конкретном университете логично продолжение разговора по следующим направлениям: стратегия университета – языковая образовательная политика университета – концепция развития

языкового образования – основная образовательная программа – программы языковых дисциплин – рабочие программы – модели языкового образования – подходы и технологии.

Авторы обращают особое внимание на то, что в условиях Болонского процесса необходим постоянный поиск способов непрерывного обновления языкового образования в системе «бакалавриат – магистратура – аспирантура»; ориентации на потребности общества, университета, обучающихся; организации и поддержки постоянного диалога всех специалистов университета о путях обеспечения качества языкового образования как компонента профессионального; гармонизации языковой и профессиональной подготовки обучающихся на всех уровнях университетской образовательной системы; проведения просветительской работы о роли и значении разных языков и культур; создания современных условий языковой образовательной среды университета; формирования ответственности каждого за результаты своей деятельности.

Предлагаемые материалы могут быть использованы на методических семинарах, курсах повышения квалификации, в творческих мастерских, в специальных курсах для магистрантов и аспирантов, на практических и лекционных занятиях для бакалавров, магистрантов и аспирантов.

## Глава 1

# Университетское языковое образование в условиях Болонского процесса

### 1.1. Глобализация и гармонизация сферы высшего образования

В условиях современной глобализации и интеграции, проходящих на экономическом, политическом и социокультурном уровнях и охватывающих области, регионы, страны в целом, актуализируется проблема формирования единого общеобразовательного пространства. Одним из примеров этого явления на европейском уровне является Болонский процесс. 19 июня 1999 года в городе Болонья (Италия) 29 министров образования подписали Болонскую декларацию, положившую начало Болонскому процессу. В Болонской декларации четко определены основные задачи, решение которых призвано гармонизировать системы высшего образования. Принципиальным является то, что при достижении большей сопоставимости и сравнимости систем высшего образования уважается разнообразие культур, языков, национальных систем образования и университетской автономии. В основе Болонского процесса лежит разделяемое многими странами и академическими организациями убеждение, что в эпоху глобализации необходимо стремиться к максимальной совместимости систем высшего образования. Поэтому Болонский процесс рассматривается в качестве ответа на вызовы глобализации.

Глобализация представляет собой новое качественное состояние мировых отношений. Она является следствием различных объективных и субъективных факторов (информатизации общества, развития производительных сил, меняющихся представ-